

# Христос Раждається! - Славте Його!

Неділя, 31 січня 2016 – Неділя 30-а по Зісланні Св. Духа – Глас 2  
Sunday, January 31, 2016 – 30<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 1 лютого**

8:00AM За здоров'я Христі (ж. Н.Н.)

**Вівторок, 2 лютого**

8:00AM Особливе намірення

**Середа, 3 лютого**

8:00AM † Антоніна і Роман Тумідайський (ж. род. Косцьолек)

† Antonina & Roman Tumidajski (Kosciolek Family)

**Четвер, 4 лютого**

8:00AM Особливе намірення

**П'ятниця, 5 лютого**

8:30AM † Анна і Тарас Ключник (ж. род. Косцьолек)

**Субота, 6 лютого**

11:00AM † Дмитро Кузів – 40-ий день (ж. род. Кузів)

**Неділя, 7 лютого – 31-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, February 1**

Health of Khrystia (N.N.)

**Tuesday, February 2**

Special Intention

**Wednesday, February 3**

**Thursday, February 4**

Special Intention

**Friday, February 5**

† Anna & Taras Klucznik (Kosciolek Family)

**Saturday, February 6 – St. Anthony**

† Dmytro Kuziw – 40<sup>th</sup> Day (Kuziw Family)

**Sun., Feb. 7 – 31<sup>st</sup> S. after Pentecost**

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

**Epistle – Colossians 3:12-16**

**Gospel – Luke 18:18-27**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! There will also be a presentation on the trip to Lviv of some of our local CYM members as they personally handed over to the Army Chaplain in Lviv \$2000 collected in our community during the "Cranes for Ukraine" fundraiser.

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Health of Ostapko and Pavlyk (by Ulana Vasylo).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** class this week – on **Wednesday**, Feb. 3 at 6PM in the Church undercroft.

**BLESSING OF HOMES:** Repentance is a power word. It does not mean simply to feel sorry for one's past, and has a passing connection with feelings of guilt. It is an action word. It means to turn around your life, your values, and your lifestyle, and to take on a new direction. Repentance is a total transforming experience. A theme in the Blessing of Water is the illumination of the whole created world by the Light of Christ. We need to hear this in the darkness of this winter. As it is sung in the Blessing of Water, "Today we have escaped from the darkness, and by the light of the knowledge of God we have been illuminated." We pray for "sanctification, blessing and health to all who touch this water, drink of it, are sprinkled with it." This is the reason the Pastor blesses the homes of parishioners. We will call each home to set up a convenient time for House Blessing. The amount of the donation for the clergy is always determined solely by each family's individual circumstances and considerations.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet Thursday, Feb. 18, at 6PM. At the last meeting, the following 2016 parish events were confirmed: Zapusty - March 13; Picnic - Aug. 21; Pig Roast - Sept. 25; Sviachene and Praznyk will be celebrated together during the **50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF OUR PARISH** with the main celebration to take place on the Feast of Pentecost – **Sunday, June 19**. Mark the dates in your calendars!

**2016 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

# Christ is Born! - Glory Him!

# Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя



СВЯТИЙ  
РІК  
БОЖОГО  
МИЛОСЕРДЯ

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.

З цієї нагоди, в нашій Стемфордській Єпархії, згідно з декретом Владики Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Службниць у Слоцбург'у. Сестри запрошують усіх відсвяткувати цю важливу подію – відкриття «Дверей Божого Милосердя» відбудеться в наступну **неділю, 7-го лютого**. Служба-молебен розпочнеться о **2-ій год. п.п.**

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** **Ап. – Кол. 3, 12-16** **Св. – Лк. 18, 18-27**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями! **Подяка:** наші місцеві СУМівці висловлюють сердечну подяку всім парафіянам, котрі долучилися до акції «журавлі для України» ... \$2000 було передано о. Степанові Сус, настоятелю Гарнізонного храму святих апостолів Петра і Павла у Львові, на підтримку поранених військовиків – героїв АТО. Сьогодні після Святої Літургії буде висвітлення відеокліпів та фотографій з поїздки до Львова. Запрошуємо всіх парафіян та гостей!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – За здоров'я Остапа і Павлика (ж. Уляна Василко).

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у **середу**, 3 лютого о 6-ій год. веч. у церковній залі.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ:** В цьому тижні о. Парох продовжує традиційні душпастирські відвідини домів парафіян з Йорданським благословенням. Він відмовить молитву, а відтак пройде через весь дім, благословляючи Йорданською водою і співаючи тропар і кондак свята. Будемо телефонувати Вам, щоб встановити час, зручний для Вашої родини. Сума пожертви для священника завжди визначається виключно індивідуальних обставин і міркувань кожної сім'ї.

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2016 РІК** можна забрати вже сьогодні. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити! Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B. Humiston, за пожертву календарів!

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ  
ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!**

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ НА 2016 РІК – ЗАЗНАЧІТЬ СОБИ ДАТИ:**

**четвер, 18 лютого** – засідання Пасторальної Ради о 6-ій год.

**неділя, 13 березня** – Парафіяльний Обід «Запусти»

**понеділок, 14 березня** – Початок Великого Посту

**неділя, 24 квітня** – Квітна Неділя

**неділя, 1 травня** – Пасха – Великдень

**неділя, 19 червня** – Ювілей 50-ліття нашої Парафії

**неділя, 21 серпня** – Парафіяльний Пікнік

**неділя, 25 вересня** – Печення поросятка

## Financial Recap – 01/24/2016

Parishioners	\$ 650.00
Guests	44.00
Poor	12.00
Lights (Candles)	33.00
Fuel	100.00
Coffee	68.00
Initial Offering	48.00
Theophany	5.00
Rizdvo	20.00
Sower (to Eparchy \$40)	15.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$ 995.00</b>